

2004年8月



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

### 暂定议程草案议题 4.3

## 粮食和农业遗传资源委员会

### 第十届例会

2004年11月8日-12日，罗马

### 启动落实动物遗传资源战略行动重点的后续机制

## 目 录

|                 | 段次    |
|-----------------|-------|
| I. 引言           | 1-5   |
| II. 后续机制的主要活动   | 6     |
| 筹集资金            | 7-8   |
| 项目设计方面的技术援助     | 9-11  |
| 商品化与认识          | 12-14 |
| III. 运作、预算及预期产出 | 15-20 |
| IV. 请求委员会提供的指导  | 21    |

为了节约起见，本文件印制分数有限。敬请各位代表和观察员携带文件与会。如非急不可，望无另取。

大多数粮农组织文件可从因特网下载，网址为 [www.fao.org](http://www.fao.org)

## I. 引言

1. 农业及粮食遗传资源委员会（本委员会）在其第九届例会上，就编写关于《世界动物遗传资源状况报告 1》（《报告 1》）的工作做出了决定。该报告包括关于落实战略行动重点后续机制设立的备选方案审议报告。本委员会同意在其第十届例会上审议设立后续机制的备选方案，以便在完成报告 1 之前，确保对所确定的重点作出快速有效的反应。

2. 编写《报告 1》的基础应该是国别报告。为了加强粮食和农业动物遗传资源的利用、开发和保护，已编写好用以确定优先需要的国别报告。截至 2004 年 7 月，已有 102 个国家向粮农组织提交了经认可的国别报告；36 个国家提交了报告草案，尚有待提交正式认可的报告。到 2004 年底，预计可有 164 个国家完成国别报告的编写工作。这些国家在国别报告中陈明在加强国际、区域和全球层面上动物遗传资源管理工作中各自的战略重点。

3. 自本委员会上届例会以来，粮农组织召开了若干区域会议，用以推进动物遗传资源《世界状况》的编写工作。还在粮食和农业动物遗传资源政府间技术工作组（工作组）的第三次例会召开之前，于 2004 年 3 月举办了一次全球性的动物遗传资源国家协调员研讨会。国家协调员们完全赞同，需要由国家和区域在实地的层面上落实通过国别报告编写和区域会议讨论结果所确定的重点活动领域。

4. 工作组在其第三次例会上审议了确立后续机制的选方案，商定了总概念以及为后续机制的运转而开展必需活动所要求的专门知识<sup>1</sup>。工作组“极力建议本委员会尽快在农用动物遗传资源全球管理战略规定的现有结构中设立一个后续机制，建立和加强国家、区域和全球的协调机构”<sup>2</sup>。工作组强调指出“考虑到需要筹集资金，本委员会应铭记确保后续机制有效运转所必需的专门知识类别，加强技术援助，增进交流，以提升动物遗传资源作用和价值的形象”<sup>3</sup>。工作组还建议“本委员会于 2004 年开始着手确立一个后续机制，以确保各国别报告所确定重点的落实以及反映在《战略行动重点报告》中那些重点的落实”<sup>4</sup>。后一个报告以文件的形式提交给了本委员会 (CGRFA-10/04/Info 9)。

<sup>1</sup> 见粮食和农业动物遗传资源国际技术工作组第三次例会报告第三部分(CGRFA-10/04/8)。

<sup>2</sup> 见该工作组报告第 9 段 (CGRFA-10/04/8)。

<sup>3</sup> 见该工作组报告第 9 段 (CGRFA-10/04/8)。

<sup>4</sup> 见该工作组报告第 24 段 (CGRFA-10/04/8)。

5. 本文件概述了着手建立一个运转有效的后续机制的建议书。该机制旨在即时支持采纳由各国所确定的重点行动，以推进它们利用、开发和保护动物遗传资源的工作。在工作进程的目前阶段确立后续机制，也将有益于本委员会，因为积累的经验将有助于本委员会在 2006 年或 2007 年《世界状况》完成的时候，决定常设后续机制的长期需要与范围。工作组建议在 2007 年召开一次政府间动物遗传资源技术会议。这一会议也可能决定该后续机制的评价及其今后的功能和范围。

## II. 后续机制的主要活动领域

6. 在探究动物遗传资源后续机制的备选方案时，粮农组织重视的是工作组所确定三大需要，即：筹集资金；支持项目的设计和编制，以及提交给相关的筹资机构；加强关于动物遗传资源作用、价值及其对粮食和农业贡献的交流和理解。下文将进一步陈述每一项活动的拟议范围。

### 筹集资金

7. 后续机制应该便于各国，特别是发展中国家和经济转型国家获得外部技术资源和资金，作为对国家投资的补充，来开展旨在改进动物遗传资源管理的国家和区域重点活动，实现可持续利用、开发和保护这些具有全球重要意义的资产。

8. 以下主要活动将由这一后续机制开展，以推进资金的筹集：

- 针对有关重点捐赠者和受援者、其作用与条件、正在实施的项目、后备项目、用于项目筹备资源的到位情况等信息的传播，建立一个网上的系统，将有助于改进捐赠者与受援者之间的交流。这个系统也将用于支持建立一个多学科小组和网络，用以监督资格标准的制定，包括国家共同筹资的情况；对把捐赠者与潜在的国家项目和区域项目相连接的援助；并为改善捐赠者与项目开发商之间的互动关系提供便利。
- 与那些尚未太多涉足动物遗传资源事项、但又支持这些事项的捐赠者一起，召开会议、举办讲习班，这样一来，后续机制对于确定他们的兴趣以及有可能鼓励他们支持这一至关重要的农业部门，能够发挥作用。
- 制定筹资机制和寻求外部资助的选择方案，并提交给本委员会的下届例会。

### 项目设计方面的技术援助

9. 工作组强调指出，后续机制应当推进在国别报告中和在《战略行动重点报告》中确定的重点行动在国家和区域层面上的实施进度。这将要求在编写项目提案方面，对相关的国家和区域提供技术援助。工作组已表明，这是后续机制的一个重点行动领域。

10. 应当指出的是，为了应对所确定的需要，要求有一系列的项目类型。有些项目很可能需要用以应对在动物保护和育种方面的国家紧急情况，而其他的项目则可能设计来应对建立在国家项目上的长期需要，以便可持续利用和开发农用动物遗传资源，或是由区域重点活动和战略同盟进行项目设计和实施。

11. 以下主要活动将由后续机制开展，以推进项目的开发和设计：

- 制定符合相关筹资机构要求与程序的项目设计和编制的进程。
- 确定并动员所有区域能够协助项目设计和编制的专业人员。
- 完成获得资助的项目建议书，分发给参与项目编制的机构。
- 支持国家和区域编制要提交给各捐赠机构的项目建议书，以提高这些项目建议书获取资助的质量、可持续性和适宜性。
- 加强参与编制动物遗传资源技术项目机构的互动，以增加通过粮农组织技术合作计划向相关国家提供的援助。

### 交流与认识

12. 工作组强调指出，加强关于动物遗传资源作用、功能和价值等的交流，加强其对粮食安全、可持续生计和农村发展至关重要的贡献，包括加强对其所在地区具有的社会和文化的重要性，是获取公共支持对可持续利用、开发和保护动物遗传资源进行投资的关键所在。工作组已表明，加强交流是后续机制的一个关键性活动领域。

13. 绝对必要的是，后续机制提供的重要交流产品可协助国家协调员与利益相关者进行交流工作，也可使利益相关者增加对《世界状况》编写工作的总投资，从而推进《农用动物遗传资源管理全球战略》。在这方面，后续机制应当把动物育种部门与商业化生产、加工和零售等部门的各种不同利益联结在一起，并增进对动物遗传资源可持续利用与保护之间联系的了解认识。

14. 建议为推进交流和提高认识而由后续机制开展的活动如下：

- 为了提高所有层面决策者对动物遗传资源对粮食和农业贡献的认识，建立针对提高他们认识的方式方法，以便把这些资源纳入农业政策制定的主流政策考虑。

- 开展公众交流活动，用以解释说明动物遗传资源的作用、功能和价值，从而建立社会对保护、可持续利用和开发动物遗传资源的认知、重视和支持。
- 通过参与采访、特别计划和提供公开发表的材料等，与国际媒体互动，目的是建立对物遗传资源问题的认识。
- 通过传播不同区域关于动物遗传资源的成功事例，支持国家协调员进行宣传和教育。
- 通过参与科学会议、有关的利益相关者会议、编写散页宣传品、实况报道和材料、制作与《世界状况》有关的影像材料等活动，让利益相关者介入其中。
- 通过增进建立联盟的机会和提高其他私人部门的关注，使各种相关的组织机构和人员参与其中，如国际组织、家畜养殖者组织和基金会等非政府组织、动物育种者和家畜部门等等，促成新的合作伙伴实施动物遗传资源管理全球战略和落实战略行动重点。
- 协调那些参与交流农业生物多样性作用、功能与价值的国际组织，特别是那些参与动物遗传资源的国际组织。
- 制定动物遗传资源的交流战略，供本委员会第十一届例会和拟议于 2007 年举行的政府间技术大会审议。

### III. 运作、预算及预期产出

#### 运 作

15. 工作组建议，这一后续机制应当在农用动物遗传资源全球管理战略的现有结构内运转。因此，后续机制将会由粮农组织主持，设在全球协调办公室，由动物生产及卫生司动物生产处动物遗传资源小组代理。这一机制将遵循粮农组织的政策、程序行事，并采用分权式结构。它将对现有的活动予以补充，避免工作重复。而更重要的是，它能使目前在全球协调办公室承担能力之外的国别重点活动取得进展。

#### 预 算

16. 建议后续机制开始运转时聘用 3 名专业人员和 1 名辅助人员。将会依据那些人员在确定重点领域中的经验、资金筹措情况、项目设计和交流情况，选拔工作人员。

17. 如果没有预算外资源支付工作人员聘用、差旅以及运转需要等费用，这一后续机制不得设立。表 Table 1 列出后续机制的主要活动及拟议的年度预算。

后机制全面运转所需年度预算总额为 **854,000 美元**。粮农组织将向动物遗传资源工作组第四次例会报告后续机制的活动以及取得的进展。如果本委员决定向拟议的政府间技术会议提交进展报告，那么将照此决定办理。

**表 1. 后续机制设立和运转所需开展的活动及年度预算**

| 活 动               | 人 员 | 单 位<br>费 用 | 资 源 划 拨 | 年 度<br>费 用<br>美 元 |
|-------------------|-----|------------|---------|-------------------|
| 资源筹集专家            | P4  | 160,000    | 100%    | 146,000           |
| 技术援助/项目制定专家       | P4  | 160,000    | 100%    | 145,000           |
| 交流专家              | P4  | 160,000    | 100%    | 145,000           |
| 顾问                |     | 14,000     | 5       | 70,000            |
| 辅助办事员             | G4  | 75,000     | 100%    | 69,000            |
| 差旅                |     | 4,000      | 30      | 120,000           |
| 产品成本-交流材料, 包括网址开发 |     |            |         | 145,000           |
| 一般业务费用            |     |            |         | 15,000            |
| <b>年度预算外需要总额</b>  |     |            |         | <b>854,000</b>    |

18. 工作组建议，本委员会要求粮农组织寻求设立这一后续机制所必需的预算资金。后续机制需配备的人员，可由各国提供给联农组织，他们可以部分或全部为具备所要求学科专门知识的带薪专业人员。

## 产 出

19. 后续机制将极为有助于着手开展所确定的重点动物遗传资源活动。该机制将支持项目开发和制定方面的能力建设，并将有利于筹集资金，用以在国家、分区域和区域层面开展必要的活动。通过加强交流和宣传，后续机制将增进人们对动物遗传资源对粮食、农业和农村社区发展贡献的认知，从而有助于改进关于动物遗传资源的政策制定。

20. 设立后续机制，将取得以下**直接产出**：

- 落实动物遗传资源战略行动重点的筹资战略。

- 投资项目目录，用以应对国别报告和《**战略行动重点**》草案中所确定的直接重点需要。
- 一个载有潜在捐赠者、其要求和程序、正在实施的项目、后备项目及项目建议书范本等信息的网址。
- 动物遗传资源全球和区域交流战略。
- 描述动物遗传资源作用、功能和价值的交流产品（影视、宣传散页、招贴画及影碟）。

#### IV. 请求委员会提供的指导

21. 考虑到设立后续机制的建议，本委员会希望：
- (i) 决定设立后续机制，使粮农组织能够向各国提供所要求的必要援助，通过筹集资金、支持项目设计以及增进交流这三大活动领域，对立即落实各国国别报告所确定的重点，给予支持；
  - (ii) 决定将后续机制设在全球协调办公室，由粮农组织动物生产卫生司动物生产处动物遗传资源小组代理；
  - (iii) 同意后续机制设立的初期涵盖 2006 年完成《**世界状况报告**》之前的这一段时间，并同意该机制的运转情况将由工作组第四次例会和本委员会第 11 届例会予以评价。
  - (iv) 认可预算外资金的需要，以使后续机制得以设立和鼓励捐赠者支持设立这一机制。